

デュッセル NEWS

2017年7月号
No.115



デュッセルドルフからのニュース

NRW州で最も人気のショッピング街はデュッセルドルフに
今年5月にドイツ全国170箇所で行われた調査結果(JLL)によると、デュッセルドルフ旧市街にあるフリンガー通りは、NRW州で最も人気のショッピング・ストリートだ。調査は、ドイツでは買物に街に出かける人が最も多い曜日である土曜日に実施され、一時間の通行人数をカウントしたという。フリンガー通り(=写真)は、13,710人がカウントされ、前年比で約5,000人の増加となった。全国データを見ると、フランクフルトのツァイル(14,875人)がトップで、デュッセルドルフのフリンガー通りが3位につけた。



写真：デュッセルドルフ市より提供

同データを見ると、街中に出かける人の数が全体的に増加していることが分かる。オンライン・ショッピング利用が益々拡大する時代であるにもかかわらず、街中でのショッピングを楽しむ人は依然多い。また、実店舗がオンライン・ショッピング利用増の対応策として、ショップ・デザインや商品の見せ方に力を入れているため、ショッピング街の魅力がインターネット時代でも高いという。

高級ショッピング街のランキングでは、デュッセルドルフのケーニッヒスアレーが全国でトップ(4,785人)となり、2位のミュンヘンのマキシミリアン通り(2,660人)を大きく引き離している。

出典：2017年7月12日付 Jones Lang LaSalle, IP, Inc. (<http://www.jll.de>)



日本でしっかりと打ち合わせ。
だから海外で安心できる
クオリティに。

詳細はこちらから

見本市期間中、デュッセルドルフ市内の
ホテルを多数確保!

日程、ご予算に合わせて見積いたします。

出展・視察の際はぜひお問い合わせください。

デュッセルドルフだけでなく、
ケルン、ハノーバー、フランクフルト、ミュンヘン
のホテル及び航空券も扱っております。

www.imi-messe.co.jp

TEL:03-3592-1555

株式会社アイ・エム・アイ

IMIドイツ見本市専門旅行会社
ホテルのことならお任せください



ブースデザインと施工のことは
ノイにおまかせください

NOI
Messebau weltweit seit 1983

40年目の開催を迎える REHACARE(国際介護・福祉機器展)は10月開催!



1977年にデュッセルドルフで初回開催されたREHACAREは、118の出展者でスタートしました。当時に比べ高齢化社会が進む現在は、より介護製品や関連サービスの必要性が高まっています。特に電動車いすや歩行補助器などのモビリティ製品は、ロボティクスをはじめとする先端技術の発展によって、画期的な進歩を遂げています。もちろん上記以外の日常ケア用品、看護ケア、バリアフリー製品など、あらゆる介護、福祉機器・製品が、これらを必要とするユーザーのために改良され、市場に送り出されています。こういった最新製品をご覧いただける、また買い付けなどの商談をしていただけるのが同展です。欧州を中心に約700社(日本から7社)が出展するREHACARE 2017への訪問を是非ご検討ください。

お目当ての出展者や出展製品の検索が可能です

視察ご検討にあたり今年のREHACAREの出展者・製品情報を公式サイトにてお調べいただけます。検索方法はキーワードはもちろんのこと、「製品カテゴリー別」「ホール別」「国別」「業種別」など、目的に合った方法でご利用いただけます。詳細は[こちら](#)から。

前売り入場券発売中 日本から専門ツアーも

REHACARE入場券・公式カタログ(出展者リスト)引換券の公式サイトでのオンライン販売は[こちら](#)より(日本での販売は行っておりません。ご了承ください)。

オンライン販売価格

Day-ticket(1日券) 8€(会場窓口価格:14€)

Catalogue(カタログ引換券) 10€(会場窓口価格:10€)

日本からの専門性の高いツアーのご案内

●展示会コース6日間/10月3日~8日 375,000円 詳細及びお問い合わせは[こちら](#)

REHACAREの視察に加え、ドイツの高齢者リハビリ病院・認知症センターなど視察

●視察コース8日間/10月3日~10日 478,000円 詳細及びお問い合わせは[こちら](#)

展示会コース内容に加え、パラリンピックに貢献するオットーボック・ヘルスケア社(OTTOBOCK)のサイエンスセンター見学

皆様のREHACAREへのご参加をお待ち申し上げます。

(担当・服部)



9月29日 wire Tube 2018 発表会・レセプションを東京で開催



MDJ は来年4月デュッセルドルフで開催されるワイヤー産業および管材製造加工・技術に関する同時開催 wire/Tube メッセの発表会を9月29日（金）に東京で開催します。

当日は弊社本部取締役のシェーファー（Joachim Schäfer）が来日し、参加対象のプレス、工業会、メーカーなどの業界関係者に対し、2つのメッセの見所、特徴、業界動向などについて発表します。発表会後はレセプションを予定し、食事を囲みながら業界関係者皆様の情報交換の場としてご利用いただけます。参加ご希望の方は[オンラインお申込フォーム](#)にてお申込下さい。（担当：ユング）

出展準備をサポートする MDJ サービス ALLIANCE 説明会を6月東京で開催

「MDJ サービス ALLIANCE」説明会は、今年も6月に東京で開催された。サービス ALLIANCE は出展準備の柱となる渡航手配、ブース装飾、展示品運送、印刷物作成などのサービスを提供するプロバイダーのネットワークだ。説明会は ALLIANCE 加盟業者と出展者のマッチングの場である。冒頭、MDJ 社長の Dr.メルケより、メッセ出展は事前の準備が大切であることと、「企業の顔」であるブース装飾が集客に重要であると説明された。今回参加の20を超える日本出展企業は、説明会前半のプレゼンののち、サービス ALLIANCE 加盟各社のテーブルにて、サービス内容、費用、メッセ開催までのスケジュールなどについての説明など受け、利用検討や出展準備の一助とした。MDJ サービス ALLIANCE の詳細は[こちら](#)。



↑ ALLIANCE 加盟社との個別打ち合わせ

エネルギーは 2017 年アスタナ国際博覧会の主なテーマ

2017年6月10日から9月10日まで、カザフスタンの首都アスタナで開催される国際博覧会には、日本、ドイツなど100以上の国が参加し、メインテーマは「エネルギー」となる。本題は「将来のエネルギー：世界のサステナビリティを目指して」であり、それぞれの国のパビリオンが同テーマを取り上げる。例えば、日本館は「日本の経験と挑戦を、エネルギーの未来へ」をスローガンとし、ハンブルグ・メッセ運営のドイツ館は「Energy on Track」というスローガンでの展示コンセプトを決定している。



ドイツ館は次の三つのエリアで構成される。

- 一つ目は、「将来の地図」と称され、再生可能エネルギーの利用によって、将来どのような変更が予測されるのか、世界地図上にその情報が表示される。
- 二つ目は、「未来の都市」と称され、すでにドイツで実現している再生可能エネルギーのプロジェクトが日常生活（例えば、建築、モビリティなど）に、どのように影響するかについて検証する。
- 三つ目の分野は、「エナジー・ショー」という、レーザーなどを利用する技術的なパフォーマンスである（右の写真参照）。



写真・ロゴの出典：<http://www.expo2017-germany.com/de/presse/>

情報源：<http://www.expo2017-germany.com/en/> ; http://expo2017-astana.go.jp/japan_pavilion.html

デュッセルドルフ イベントガイド

今月はデュッセルドルフのオペラハウス 「ドイチェ・オパー・アム・ライン (Deutschen Oper am Rhein)」 をご紹介いたします。ヨーロッパの文化都市の象徴といえ、大学等の教育機関のほかに博物館・美術館・劇場といえます。デュッセルドルフにも遡ればすでに 18 世紀半ば、その基となる劇場がありました。長い歴史の流れを乗り越え設立された町の劇場は、第二次世界大戦の戦禍によって客席の大半を失い、しばらく仮の修復でしのいでいましたが、1956 年に再建され今日の姿となりました。オペラ座という歴史



↑夜のオペラハウス外観

歴史的な重々しい建物を想像する方が多いかと思いますが、そういうわけで今日の近代建築の外観となりました。アルトシュタットの最寄り駅ハイネ・アレーから地上に出たところにあります。背後にホフ・ガルテン(公園)を控えシュタイゲンベルガーホテルと隣接しています。劇場の中は外見の近代風と異なり伝統的な趣があります。2 階には軽食や飲み物が楽しめる設備もあり、幕間の楽しい歓談の場となっています。ドイチェ・オパー・アム・ラインはデュッセルドルフ市とデュイスブルグ市によるシアター共同体で、有限会社として運営されており、デュッセルドルフはその根拠地の一つで、プレミアの上演がデュイスブルグのオペラハウスと交代で行われています。斬新な演出のものも多くあり、ドイツで



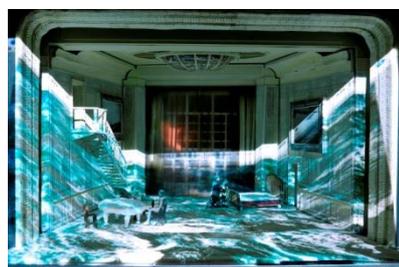
↑1296 席の劇場内部



↑『アイダ』の一幕

『ジークフリート』、第 4 部『神々の黄昏』が上演される予定です。このほかにも多くのプログラムが用意されていますので [こちら](#) からホームページをご覧ください。Facebook アカウントは [こちら](#) からどうぞ。切符の購入は [こちら](#) から。チケットショップは、オペラハウスと同じ通り Heinrich-Heine-Allee 24 にあります。

も注目をあびるオペラ劇場の一つです。また、オペラだけではなくミュージカルやバレエの公演もあり、プログラムをご覧いただくとその豊かな内容に驚かれることでしょう。2017 年 6 月にワーグナーの『ニーベルンゲンの指輪』4 部作の序章『ラインの黄金』のプレミアがありました。引き続き 2018 年中には第 2 部『ワルキューレ』、第 3 部



↑『ラインの黄金』の舞台模型

当日の開演前に駆け込みで切符を購入できるチャンスもあります。

Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf

住所：Heinrich-Heine-Allee16A, 40213 Düsseldorf 電話：+49(0)211- 8925211

*掲載写真はすべてマティアス・ユング氏によるものです。禁転載。

「メッセは商談の場」であるため、メッセのコンセプトも変更

メッセの本国であるドイツでは、出展者がメッセ会期中に商談をし、オーダー契約を結ぶことは当然である（もちろん、それなりの準備、つまり事前のアポ取り、見栄え良く明快なブースデザイン、オンライン・カタログやメッセ・ウェブサイトでの情報掲載などは、その前提でもある）。

当然、メッセを成功させるための主催者の責任も大きい。ドイツの見本市会社は（デュッセルドルフをはじめ、フランクフルト、ケルン、ミュンヘン、ベルリン、ニュルンベルグなど）世界中に外国代表部のネットワークがあり、出展者のために潜在的な顧客にアプローチし、来場を促している（メッセ・デュッセルドルフの場合、海外ネットワークは世界 132 カ国をカバー！）。しかし、海外ネットワークの利用は課題の一部に過ぎない。市場のニーズに応じて、メッセのコンセプトを変更する場合もある。以下、三つの事例を紹介する。



1951 年以来デュッセルドルフで開催される印刷産業展「drupa」：メッセ名はもともと「印刷と紙、Druck/Papier」から発案されているが、2016 年度の drupa はすでにデジタル印刷が主役となり（例えば、HP 社が 17 号館を貸し切りで出展）、将来的に重要となる印刷技術（3D 印刷、機能性印刷など）が注目を集めた。2020 年度の drupa は、「embrace the future」というスローガン通りさらに新しい技術を取り上げる。（詳細は <https://drupa.messe-dus.co.jp>）

EuroShop

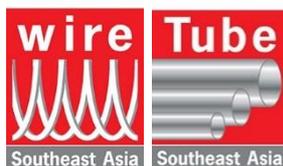


50 年を超える歴史を持つ店舗設備・販売促進展 EuroShop は、2017 年からコンセプトを変更し、以前の 4 つの分野からなった構成を、来場者にとってより分かりやすい 7 つの『ディメンション』と呼ぶエリアに再構成した。コンセプト変更が正しかったことの証明として、増加したバイヤー（出展社の顧客）の数字である。一日の平均来場者数も 22,600 人を上回り、全体来場数は 113,000 人に上った。（詳細は [こちら](#)）

このような対応はデュッセルドルフのメッセに限ってことではない。例えば、2017 年に日本をパートナー国として選んだハノーヴァーの国際情報通信技術見本市 **CEBIT** は、業界関係者向けのメッセから、イノベーションとデジタル化を扱う フェスティバル に大きく変更しようとしている。新 CEBIT は開催の時間も 10 時から 19 時までとし、オープン・エリアを 23 時まで入場できるようにすると発表した。また、通常の価格より廉価な、夕方入場限定の「イブニング・チケット」の販売も計画している。

出展者募集中のメッセ

wireTube Southeast Asia2017 – 東南アジア国際ワイヤー・チューブ産業展 2017年9月19日～21日（タイ・バンコク）



せは[こちら](#)から。

線・管材業界専門メッセがタイ・バンコクで同時開催され、この地方のワイヤーとチューブ産業のトップイベントとして評価されています。申込関連の情報は、「[wire Southeast Asia](#)」と「[Tube Southeast Asia](#)」（日本語ウェブサイト）をご覧ください。お問い合わせは（担当：ユング）

ESSJ 2017 – エナジー・ストレージ・サミット・ジャパン 2017年11月7日～9日（東京）



ESSJ(エナジー・ストレージ・サミット・ジャパン)は蓄エネに関する国際会議兼商談会のイベント、通称 ESSJ。多国籍企業のトップ・エグゼクティブや政府高官を迎え、世界で活躍する専門家たちが同時通訳を介し、ビジネスの傾向や金融、技術といった分野で講演します。スポンサーは国際会議ならではの質の高い来場者によるブース集客で、貴重なビジネスのチャンスが掴めるイベントです。現在、出展スポンサー募集中。お申込は[オンライン](#)にて。（担当：野崎）

swop 2017 – 上海国際加工・包装産業総合展 2017年11月7日～10日（中国・上海）



中国・上海で2回目を迎える加工・包装産業総合展 [swop 2017](#) 会期まで3か月半となり、いよいよご案内できる小間も少なくなってきました。HP、MULTIVAC、RPC、HÖRAUF、(株)青木固研究所、住友重機械工業(株)など、グローバル企業が続々と出展参加を決定、優良な中国内外の食品・飲料・医薬・化粧品メーカーらがすでに来場登録している、本年11月開催 [swop 2017](#) への出展を、今一度、ぜひご検討ください！！（担当：橋木）

ProWine China 2017 – 中国国際ワイン・アルコール飲料展 2017年11月14日～16日（上海）



ProWein の中国版とも呼ばれる [ProWine China](#) は、おかげ様で成長しており、中国のワイン市場参入に最適なプラットフォームとなりました。ProWein と同様に入場は完全に業界関係者に限ります。昨年同様、FDC と同時開催となり、12,000 を超えるバイヤーの来場が見込まれています。ProWein China は、日本酒や日本のワインを中国に輸出するチャンスです。詳細は⇒[お問い合わせフォーム](#)からお願いします。（担当：メルケ）

food processing & packaging exposyum 2017



東アフリカ国際食品加工・包装展

2017年11月21日～23日（ケニア・ナイロビ）



本年11月で第4回目となる [food processing & packaging exposyum = fppe](#) は、ケニア、そして東アフリカの食糧・包装事情にふれ、同国・地域のキーパーソンと出会える、比類なきビジネスの場を提供します。fppe 2017 個別ご出展・ご来場はもちろん、MDJが企画し、全面サポートする「Japan Area」など、各種お問い合わせは、[こちら](#)へどうぞ。（担当：橋木）

boot 2018 - 国際ポートショー



2018年1月20日～28日（ドイツ・デュッセルドルフ）



デュッセルドルフで毎年1月に開催する「boot」展は、世界63ヶ国から1,834社の企業が94,000㎡以上の面積を利用し、新製品を展示発表。世界中の70ヶ国から約244,000人のビジターがメッセを訪れます。海外ビジネスの拡大チャンスは是非お見逃しなくご利用ください！申し込みの締め切りは6月30日。

詳細は⇒[お問い合わせフォーム](#)からお願いします。

（担当：メルケ）

BEAUTY DÜSSELDORF 2018



国際コスメ・ネイル・フットケア・ウェルネス・スパ展

2018年3月9日～11日（ドイツ・デュッセルドルフ）



30余年の歴史と実績を持つ美容総合展 [BEAUTY DÜSSELDORF](#) は、1,500ブランドが出展し、世界80か国から55,000もの関係者が集結する、ドイツ・欧州をリードする専門メッセです。お申し込み期限 = 今月31日（月）以降は、キャンセル待ちとなる可能性がございますので、出展をご検討のお客さまは、なるべく[お早めにご相談ください](#)。（担当：村上・橋木）

TOP HAIR Düsseldorf – DIE MESSE 2018



国際理美容展・会議・ヘアショー

2018年3月10日～11日（ドイツ・デュッセルドルフ）



2005年にスタートした、欧州を代表する理美容展が、エリア拡大を機に名称・ロゴを刷新、「[TOP HAIR Düsseldorf – DIE MESSE](#)」として、新たな一歩を踏み出します。好評いただいているこれまでのコンセプトはそのままに、さらなる高みを目指す本メッセにご出展になり、ビジネスチャンス拡大を狙いませんか？出展お申し込み期限は、8月10日（木）です。（担当：村上・橋木）

glasstec 2018 - 国際ガラス製造・加工機材展



2018年9月23日～26日（ドイツ・デュッセルドルフ）



INTERNATIONAL TRADE FAIR FOR GLASS
PRODUCTION・PROCESSING・PRODUCTS

[glasstec](#) はガラス産業のバリューチェーンが一堂に会しますが、極薄特殊ガラス、断熱ガラス、レーザー技術など未来志向のテーマも高い評価を受けています。出展募集がスタートしましたので、貴社の海外ビジネスにぜひご検討ください。[各種ご案内](#)（和文案内）（担当：ユング）

drupa 2020 - 国際印刷・メディア産業展



2020年6月16日～26日（ドイツ・デュッセルドルフ）



大盛況裡のうちに終了した前回開催から1年、早くも次回2020年開催の出展募集がスタートしました。[drupa 2020](#) は、《embrace the future》と銘打ち、印刷の可能性を示します。お申し込み期限は、来年10月末と、少し先ではございますが、2020年5月に開催される、[国際加工・包装産業展 - interpack](#) にも参加をお考えのお客さまはもとより、余裕をもってご検討いただければ幸いです。ご相談は[こちら](#)にて。（担当：橋木）

上記以外の出展者募集中のメッセ情報につきましてはこちらの[メッセ・カレンダー](#)をご覧ください。また、[こちらよりお問い合わせください。](#)

来場者向け情報

上記以外のメッセ情報につきましてはこちらの[メッセ・カレンダー](#)をご覧ください。また、[こちらよりお問い合わせください。](#)

現地の交通案内、デュッセルドルフ市内地図やレストラン・ガイドなどについての情報は[こちら](#)をご覧ください。

iPhone などアップル製モバイル機器ご利用の方に、出展者や製品検索に「[Messe Düsseldorf App](#)」をお勧めします。AppStore で「messe」を検索して下さい。

CARAVAN SALON 2017 - 国際キャラバン・キャンピングカー展



2017年8月26日～9月3日（ドイツ・デュッセルドルフ）



[CARAVAN SALON](#) は、キャンピングカーからキャンプ用品、モーター、アウトドアレジャーに関する製品を幅広くお見せします。最新のトレンド、欧州での動向はお見逃しなく！入場券は [CARAVAN SALON 公式サイト](#) で。

（担当：ユング）

MEDICAL FAIR THAILAND 2017 – 東南アジア国際医療機器展



2017年9月6日～8日（タイ・バンコク）



奇数年はメディカル市場の成長著しいバンコクでの [MEDICAL FAIR THAILAND](#) 開催。今回は過去最大、約 700 社の出展。来場者 10,000 人を予定。日本からはジェトロ、東京都中小企業振興公社、神戸医療産業都市、大阪商工会議所、福島県、仙台市などのグループ出展をはじめ、過去最多 80 社の出展（前回 31 社）。入場は要事前登録、[こちら](#)から（無料）。（担当：服部）

wireTube Southeast Asia2017 – 東南アジア国際ワイヤー・



チューブ産業展 2017年9月19日～21日（タイ・バンコク）



線・管材業界専門メッセがタイ・バンコクで同時開催され、この地方のワイヤーとチューブ産業のトップイベントとして評価されています。事前来場登録は、「[wire Southeast Asia](#)」と「[Tube Southeast Asia](#)」（日本語ウェブサイト）をご覧ください。（担当：ユング）

PACK PRINT INTERNATIONAL 2017 – 東南アジア国際包装・印刷機材展

T-PLAS 2017 – タイ国際プラスチック・ゴム産業展



2017年9月20日～23日（タイ・バンコク）



東南アジアを代表する、包装・印刷・プラスチック・ゴム産業展『[PACK PRINT INTERNATIONAL](#)』、そして『[T-PLAS](#)』の開催まで、およそ 2 か月と迫って参りました。視察のご準備は、いかがでしょうか。ご来場予定のかたは、9月5日（火）までに来場事前登録をお済ませになると、ご入場がスムーズです。（担当：橋木）

A+A 2017 - 国際労働安全機材技術展



2017年10月17日～20日（ドイツ・デュッセルドルフ）



職場での労働安全・労働衛生は世界的に重要な課題となっています。加えて防災も重要となります。2年に一度開催の [A+A](#) は当分野で世界 No.1 のメッセです。出展者は 1,800 を超え、[こちら](#)から検索可能です（日本 18 社）。前売り入場券も発売中。購入方法は[こちら](#)をご覧ください。（担当：服部）

上記以外の開催間近のメッセ情報につきましてはこちらの[メッセ・カレンダー](#)をご覧ください。また、[こちら](#)よりお問い合わせください。

読者プレゼント

デュッセル NEWS2017 年 7 月号 (No.115 号) をお読みいただき有難うございます。

今月号をご愛読いただきました読者の皆様に、[フランスのパッケージメーカー製ボトルワインの冷蔵バッグ](#)を、下記クイズ正答者から抽選で 4 名様にプレゼント致します(右写真・ワインは含まれません)。
夏の屋外でのワインも、この冷蔵バッグで冷たく美味しくいただける便利なアイテムです。



【申込方法】

下記クイズの答えをお書きの上、E メールにてお申込みください。

問題

「冷蔵」ではなく「貯蔵」の問題です。

弊社 MDJ が毎年 11 月に東京で開催するエネルギー貯蔵のイベント名称には、E ではじめるアルファベット 4 文字の略称があります。以下の○に当てはまるその 3 文字は！？

「E○○○」

送信先：info@messe-dus.co.jp

「クイズの答え」の他に以下をお書きください（締切 7 月 31 日）。

メール件名：「7 月号読者プレゼント」

メール本文：会社名／住所／氏名／電話番号／デュッセル NEWS へのご意見・ご要望
当選者の発表は賞品発送をもってかえさせていただきます。

編集・広告に関する問い合わせ先：



(株)メッセ・デュッセルドルフ・ジャパン
〒102-0094 東京都千代田区紀尾井町 4-1
ニューオータニ ガーデンコート 7F
Tel.:03-5210-9951 Fax:03-5210-9959
Mail:info@messe-dus.co.jp
Web:www.messe-dus.co.jp